

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43662393	50021297	2020-12-11
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

150174

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA
POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal
Trasporto speci
DAP MODUGNO

18283160
5010911086

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	43662393		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
	Charge	0039003073		
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			
	40 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147			
	1 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
		Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
		50021297-001 964971035	393,0	37,8 340476439649710357
Somma per spediz.	50021297	1 colli	393,0	37,8 0,430 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP43662393				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo che quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
INA				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2160
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 14/12/20
Firma: [Signature]

2160 964971035 001

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-520945

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Dato 2020
ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:27

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43662393	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50021297	GiornoSped. Versandtag 2020-12-11
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:27



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																						
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR20C0224																																						
				Datum / Date 11.12.2020 11:22		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																				
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 12/11/2020 Ladeuhrzeit / Loading time 08:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																																						
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno		Kunden-Nr. / Customer no. 24466		Driver's name:																																						
				Mobile phone:																																						
				Licence plate no:																																						
Kontakt / Contact		Telefon / Phone		E-Mail Adresse / Address		Eintreff-Datum / Required date 12/14/2020																																				
						Eintreff-Zeit / Required time 06:00																																				
Shipping reference number																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50021288</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>50021297</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2"></td> <td>90</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2"></td> <td>816,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2"></td> <td>393,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	50021288	Pallet	2	80	60	50021297	Pallet	1	80	60					90					816,000					393,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																						
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																						
50021288	Pallet	2	80	60																																						
50021297	Pallet	1	80	60																																						
				90																																						
				816,000																																						
				393,000																																						
Summe Packstücke / Amount parcels		3		Gesamt Gewicht / Total weight		1209,000																																				
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/WS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																						
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																																										

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Name
 Adresse
 Straße
 Ort
 Land
 Country
 Pays

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
 Name
 Adresse
 Straße
 Ort
 Land
 Country
 Pays

3 Auslieferungsort des Gutes
 Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort
 Land
 Country
 Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort
 Land
 Country
 Pays
 Datum
 Date

5 Beiliegende Dokumente
 Attached Documents / Documents annexes

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
 teiligen Abmachung den Bestimmungen des
 Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
 im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
 any contrary agreement with the
 Convention on the Contract in
 International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
 clause contraire, à la Convention relative
 au Contrat des Transports Internationaux
 de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
 Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
 Info@ml-express.com
 www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
 Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
--	--	--	---	---	--	---

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Solde			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei
Free / Franco

☐ Unfrei
Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23

24 Güteempfangen
Réception des marchandises / Receipt of Goods

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel
angefiefert delivered / livrées

geladen loaded / chargées

Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Palettes

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le client

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (red)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur